



"WE INTEND TO BURY  
NO ONE AND WE DO  
NOT INTEND TO BE  
BURIED."

Lyndon B. Johnson

PIR LXXIII

Ч. 164.

SECTION TWO

СВОБОДА, THE UKRAINIAN WEEKLY, SATURDAY, SEPTEMBER 3, 1966

15 ЦЕНТИМ — 15 CENTS

No. 164.

VOL. LXXIII

## CONVENTIONS, RALLIES, MEETS HIGHLIGHT LABOR DAY WEEKEND COMMITTEE DRAFTS

**JERSEY CITY, N. J.** — The long Labor Day Weekend, heralding as it does the end of summer vacation, is traditionally set aside for annual conventions, rallies, festivals, athletic meets and similar gatherings that bring together thousands of Ukrainians from the United States and Canada at various sites.

Intensive preparations by special committees have been underway for the past two months to ensure full and varied programs for guests and participants flocking to the mass rallies.

### UYL-NA CONVENES IN DETROIT

The Ukrainian Youth League of North America is convening this weekend in Detroit, Mich., at the luxurious Sheraton Cadillac Hotel. Scores of delegates and guests, some with their families, from the United States and Canada are taking part in business sessions and dozens of social functions slated for the entire three-day weekend.

The program of social, cultural and business activities includes concerts, dances, exhibits, city tours, banquet and grand ball featuring the Miss UYL-NA 1966 contest.

Appearing for the first time in the U.S. at the Saturday night concert will be the vocal duo of Mickey and Bunny with the D-Drifters from Winnipeg, Canada. Acclaimed as one of Canada's top recording artists, they will perform traditional Ukrainian, country and Western songs in Ukrainian.

The UNYF Kalyna dancers of Toronto under the direction of Sam Dzugan, will add variety to the already colorful program.

The guest speaker at the banquet will be Mennen G. Williams, former Governor of Michigan and Undersecretary of State. Mr. Williams, a long-time friend of the Ukrainians, is expected to stay for the grand ball and the Miss UYL-NA contest.

Representing the Ukrainian National Association at the convention will be a five-member delegation headed by Taras Szmagala, Supreme Advisor. Others are: Andrew Jula, Myron Kuropas and Ann Dubas, Advisors, and Iwan Waszczuk, Auditor.

Ostap Kwitkowski, the convention chairman, and his committee have been hard at work to make this, the 33rd annual convocation, one of the most successful in the organization's history.

### SUMA RALLIES IN ELLENVILLE, CHICAGO

The Ukrainian Youth Association of America (SUMA), one of our largest and most active organizations, will hold a mass rally at its vast resort in Ellenville, N.Y.

The rally, held under the motto "Sharpen Your Mind—Harden Your Will," will mark three important events in Ukraine's modern history: 50th anniversary of Ivan Franko's death, 40th anniversary of Simon Petlura's death, and 25th anniversary since the renewed proclamation of Ukrainian independence in 1941.

As in the past, thousands of youth and their parents are expected to take part in the three-day rally that features athletic competition, concerts, youth contests and other festivities appropriate to the occasion.

While the Ellenville rally attracts SUMA youth from the Eastern States, other branches will converge on Chicago's Forest Hill Picnic Grove. Youth from the Midwest will travel to Chicago where a similar program will take place over the three-day weekend holiday.

Among numerous guests attending the Ellenville rally will be UNA's Supreme President Joseph Lesawyer who will convey greetings in behalf of America's largest Ukrainian organization.

### NATIONAL CHAMPIONSHIPS IN TENNIS, SWIMMING AT SOYUZIVKA



Starting today, the All-Ukrainian tennis tournament and swimming meet is being held at Soyuzivka. Competition in six divisions will find players from the United States and Canada, vie for UNA trophies and USCAK medals. The swimming meet is scheduled for this afternoon. Tennis tournament finals will be played on Monday, September 5. Shown above is John Durbak, last year's winner in men's division receiving the trophy from UNA Supreme President Joseph Lesawyer.

### 'Hutsul Evening' to Feature Entertainment at Soyuzivka

SOYUZIVKA, N. Y. — The Hutsuls are coming to Soyuzivka tomorrow! For one long weekend this UNA resort, which already resembles so much the beautiful scenery of the Carpathian Mountains, will be transformed into a miniature Hutsul settlement with all its color and variety. At least in entertainment if nothing else.

With thousands of guests converging on Soyuzivka over the long Labor Day weekend, the Hutsuls will be very much in evidence here. An exhibit of the Hutsul handicrafts will be staged at the Veselka Pavilion on Saturday, September 3. The Hutsuls are widely known for their highly developed art of woodcarving, brasswork, rug-weaving and pottery-making. Their originality, as exemplified in the art work of Ivan Lelyk of Passaic, N.J., is particularly evident in their ornamentation and the choice of colors.

Sunday night's entertainment program will feature the Hutsul music and dancing as interpreted by artists Lisa Chepil and Ivan Samokish as well as the fast-stepping dancing group under the direction of Yura Hudymiak from Buffalo, N. Y. An authentic Hutsul orchestra, directed by Michael Mocherniak, will provide the accompaniment. The director of the group is Michael Belmege.

Saturday night, the program will feature the well-known Ukrainian opera singer Alicia Andreadis. Accompanying Miss Andreadis at the piano will be the noted composer-director, Dr. Ihor So-nevetsky of New York.

The noted Ukrainian feuil-tonist Ivan Kernytsky (Iker), will read some of his latest prose and satirical monologues.

Adding variety to the program will be the popular Soyuzivka dancers, a group of student employees who have performed on several occasions earlier in the season delighting the Saturday night audiences.

### Dr. Zadrozny Seeks Cook County Commission Seat

CHICAGO, Ill. — Dr. Mitchell Zadrozny, a professor of geography at Wright Junior College here, may become the first Ukrainian ever elected to the post of Cook County Commissioner.

Nominated earlier this year by the Republican Party for one of the ten posts from Chicago, Dr. Zadrozny made such a strong showing in the primaries that he has all Republicans in Chicago working for him in the hope that he will secure one of the seats.

With campaign picking up momentum, the American Ukrainian Republican Association is giving a banquet on Saturday, September 24, at the Sherman House Hotel in honor of Dr. Zadrozny and



Dr. Mitchell Zadrozny

Richard B. Ogilvie, who is GOP's candidate for the president of the Cook County Board of Commissioners.

In the primaries, Dr. Zadrozny, who combines successfully his academic activity with a number of civic duties, came in first or second in 37 of Chicago's 50 wards. A man who enjoys popularity in the Ukrainian American community, he was one of the guest speakers at UNA's convention here last May. A member of UNA Branch 423, he is also president of the Ukrainian Arts Club in Chicago.

A native of Chicago, Dr. Zadrozny received his Ph.D. in geography from the University of Chicago in 1956 after attending Lane Technical High School and Wright Junior College.

### PROGRAM FOR WORLD CONGRESS OF UKRAINIANS

HAMILTON, Ont. — The Editorial Board of the Ad Hoc Committee of the Pan-American Ukrainian Conference, met here last weekend and agreed on a series of draft proposals of manifestos, appeals and resolutions in preparation for the World Congress of Free Ukrainians to be convened next year.

The proposed texts of the documents were submitted to the Program Committee in Winnipeg, Man., where they will be subjected to further scrutiny at a subsequent meeting of the Ad Hoc Committee.

The World Congress of Free Ukrainians is slated to take place in November of next year. New York City has been selected as the site of this first major assembly of all Ukrainians living in the free world.

The date has been chosen to coincide with the 50th anniversary of the Ukrainian national war of liberation which led to the rebirth of Ukrainian statehood and political independence.

The Editorial Board was established last April at a meeting of the Ad Hoc Com-

mittee in Toronto, Ont. It was charged with preparing the texts of manifestos and resolutions to be eventually submitted for approval by the Congress in session. The Ad Hoc Committee is a larger body in charge of all preparatory work for the convening of the Congress.

Taking part in the two-day meeting of the Editorial Board Saturday and Sunday, August 27 and 28, at Hamilton's Sheraton Hotel were the following members: Nicholas Plawuk, who chaired the sessions, Theodore Humeniuk, Michael Kushpeta, and Alexander Matla, all from Canada; Joseph Lesawyer, chairman of the Organizing Committee, Dr. Matthew Stachiw, Ignatius M. Billinsky, and Anthony Dragan, all from the United States. Dr. Walter Dushnyck, who is also member of the Board, was unable to attend the meeting because he is currently on a trip abroad.

It is expected that the Ad Hoc Committee will review the proposals at a meeting in October of this year, and distribute the finalized material to all participants of the World Congress.

### Ukrainian Language Courses to Be Offered at Catholic University

WASHINGTON, D. C. — Beginning this year (1966-67), Catholic University's Department of Modern Languages and Literatures will offer, as part of its regular schedule, instruction in the Ukrainian language.

These courses in Ukrainian will be developed over the years to allow those participating in them to earn all the academic degrees offered by the University in this Department.

#### Forward Step

The introduction of Ukrainian into the Modern Language Department of the Catholic University is hailed here as a step forward in furthering the aims of the II Vatican Council and in promoting the growing ecumenical spirit.

These courses will be open not only to Ukrainian seminarians presently studying in the University's Schools of Philosophy, Theology and Canon Law, but also to all students at the University.

They will help disseminate knowledge of Ukraine, its culture, traditions and history, which will stimulate American Catholicism and American culture.

### Myron Kuropas Accepted to National Teachers Corps

CHICAGO, Ill. — Myron B. Kuropas, assistant principal at Marshall Junior High School here, was accepted into the National Teacher Corps, a newly established program to teach children whose educational growth has been stunted by poverty.

The announcement of Mr. Kuropas' appointment was announced by U.S. Commissioner of Education, Harold Howe II.

Mr. Kuropas, a prominent Ukrainian American youth leader, is also Supreme Advisor of the Ukrainian National Association. He heads UNA's Education Research Committee, a fact-finding body established last year for the purpose of conducting a survey of the Ukrainian community's educational affairs.

As a teacher with experience with disadvantaged children, Mr. Kuropas is enrolled in a pre-service program con-

### Providence Representatives Visit UNA, Hold Talks



Supreme officers of the Providence Association of Ukrainian Catholics in America, while on a visit to the Jersey City parish, took the opportunity of calling on the UNA supreme executive officers at the Association's headquarters. Welcomed by the UNA Supreme President Joseph Lesawyer, the guests spent the afternoon in informal talks with members of the UNA Supreme Executive Committee, discussing problems that are of common concern to all Ukrainian fraternal benefit societies. Shown above are, seated, left to right: Rev. Myroslaw Charyna, Supreme President of the Providence Association; J. Lesawyer; and Very Rev. Anthony Borsa, pastor of SS. Peter and Paul Ukrainian Catholic Church and Supreme Advisor of the Providence Association; standing, left to right: Walter Sochan, UNA Supreme Vice-President; Stephen Sprynsky, Supreme Secretary of the Providence Association, John Kokolski, UNA Supreme Treasurer, Teofil Kulchycky, Providence Supreme Treasurer, and Dr. Jaroslav Padoch, UNA Supreme Secretary.

### SUSTA Representatives Attend USNSA Congress in Urbana

SEN. DOUGLAS SIGNS SHEVCHENKO STAMP PETITION

URBANA, Ill. — The United States National Student Association (USNSA) began its 19th Congress here with a banquet which was held in the Student Union of the University of Illinois in Urbana on August 20.

The guest speaker at the banquet was the Honorable Senator Paul H. Douglas (D-Ill.), who spoke of the goals and achievements of the U.S. government concentrating mainly on education, especially at the university level and the welfare of the American people. After his 45-minute speech Senator Douglas was honored with a standing ovation by close to 300 delegates and guests in attendance.

Present at the banquet were also delegates from the Federation of Ukrainian Student Organizations of America (SUSTA) to the USNSA Congress: Mrs. Myroslawa Holubec, student affairs editor of Horizons, and Bohdan Saciuk, president of SUSTA, accompanied by Ronald Edwards, treasurer of SUSTA, and Zenon Holubec, former vice-president of the Federation.

At the end of the banquet, the SUSTA delegation approached Senator Douglas. Bohdan Saciuk presented him with the newest issue of Horizons, the English-language organ of SUSTA, which the Senator accepted saying that

(Continued on p. 3)

### ZAREVO Students Hold Academic Seminar in Lehigh

LEHIGH, Pa. — On August 13 and 14, the Ukrainian Academic Society Zarevo held its Second Annual Academic Seminar at the Ukrainian Homestead in Lehigh, Pa. The theme for this seminar was "Ukraine Today."

There were approximately fifty Zarevo members present at the seminar, representing such cities as New York, Philadelphia, Allentown, Baltimore, Albany, White Plains, Montreal and others.

In the course of the academic program, three papers were presented: "Prose Works in Modern Ukrainian Literature" Mark Carynyk; "Several Aspects of the Present Day Conditions in Ukraine" by Dr. Mark Antonowycz; "Political Aspirations of Ukrainian Youth in the USSR" by Osyp Zinkewycz.

Each presentation, as reflected by the stimulating discussion it initiated, was on a high academic level and truly mirrored present-day Ukraine, according to available source material.

In a letter to the chairman of the UNESCO Executive Board, the students assembled for the seminar here protested the arrest and imprisonment of the brothers Michael and Bohdan Horyn, faculty members of the University of Lviv, who were recently sentenced to six and four years of hard labor respectively, for using the Ukrainian language in lectures.

The letter asks UNESCO's secretary general to "make every effort for their release and reinstatement to former positions."

"We consider," the students stated in the letter, "that these unjust sentences which are kept secret in Ukraine by the Soviet regime is additional proof of the cruelty of this regime, which does everything in its power to annihilate the Ukrainian culture and to destroy individual liberties."

The letter, dated August 14, was signed by Michael Heretz, president of the Zarevo society, in behalf of all participants of the seminar.

### GRADUATES CLUB ACCEPTS NOMINATIONS FOR AWARD

DETROIT, Mich. — The Graduates Club of Detroit and Windsor announced that its annual "Ukrainian of the Year" award will be presented at the organization's gala banquet Saturday, October 15.

The award will be presented to the most deserving Ukrainian, a resident of the State of Michigan or the Province of Ontario, on the basis of nominations and selected by an independent panel of judges.

Nominations for the award are being accepted now, the Club's announcement said. All letters must be postmarked not later than September 15, 1966. More than one nomination may be submitted by groups or individuals. Nominations by groups should be supported by signatures of the executives only.

### Shevchenko Stamp Proposal on Active List

BOSTON, Mass. (OS) — The proposal for a Shevchenko commemorative stamp remains active on the Post Office Department's program, according to a letter received here.

Signed by Virginia Brizendine, Director, Division of Philately, the letter reads: "We have received similar requests for such a stamp but up to the present time it has not been possible to include

it in our program. This proposal remains in our active file for consideration as future programs are developed."

The reply was in response to a letter from the Boston, Mass., Branch of the Ukrainian Congress Committee of America. It urged the Postmaster General, Lawrence F. O'Brien, to implement the recent Joint Resolution 1173, which recommends the issuance of postage stamps dedicated to the captive nations.



СВОБОДА SVOBODA

FOUNDED 1898

Ukrainian newspaper published daily except Sundays, Mondays & holidays (Saturday & Monday issues combined) by the Ukrainian National Ass'n, Inc. at 81-83 Grand St., Jersey City, N.J. 07303

Subscription Rates for THE UKRAINIAN WEEKLY \$3.50 per year U.N.A. Members \$2.50 per year

Second Class Postage paid at the Post Office of Jersey City, N.J. Accepted for mailing at special rate of postage provided for by Section 1130 of Act of October 3, 1917 — authorized July 31, 1978.

THE UKRAINIAN WEEKLY

P. O. Box 346 Jersey City, N.J. 07303

Labor Day 1966

The country's organized labor is playing an increasingly important role in the effort to help its own members as much as the entire community. A powerful force in the nation's political life, it has participated in almost every major social program.

Medicare recently became law after one of the hardest campaigns for enactment ever waged, and American labor was among the hardest fighters for its passage. It has put its strength back of the struggle for full civil rights for all Americans. It continues to fight for expanded education for all of the nation's youngsters, for better immigration laws, for new housing, for a minimum wage law which would affect all workers.

Indeed, American labor has come a long way since Labor Day was first celebrated 84 years ago. Trade unions in the year 1882 were few and weak. Workers, when they went on strike, were almost as likely to lose their jobs as to win improvements. When in 1882 Peter J. McGuire, a union leader, proposed that a day be set aside to honor labor, a parade held in New York City on September 5th featured the issue of an eight-hour day.

Today, the eight-hour day, long won in most industries, is now largely a forgotten issue. But workers continue to struggle for higher wages, pensions to supplement their security and other benefits. More and more, labor is involved in political action in order to achieve its social and economic goals.

Labor Day is a good time to remember the words of President Kennedy: "As long as the labor movement is strong and as long as it is committed to freedom, then I think that freedom in this country is strengthened. So I would hope that every American, whether he is on one side of the bargaining table or the other, or whether he is in a wholly different sphere of life, would recognize that the strength of a free American labor movement is vital to the maintenance of freedom in this country and all around the world."

Conventions — A Time For Planning

Taking advantage of the extended Labor Day Weekend, a number of our national organizations are holding their annual conventions, rallies, conferences at sites scattered across the country.

It is natural for our youth organizations to plan their conventions and festivities for this last long weekend before the resumption of studies. For one thing, the weekend allows for longer travel. More activity can be condensed in three days, which makes the long trip quite worthwhile.

But most of all, a great deal of time can be devoted to both the deliberative and the convivial aspects of the annual gathering. And without wishing to imply that more emphasis should be placed on social functions than on the business at hand, it is important that a healthy balance be maintained between the two to make the conventions both instructive and enjoyable.

Annual conventions are the proper forums for critical reviews of past accomplishments, assessment of current needs and planning for the future. These are the responsibilities of the membership, the rank and file of the organization, which determines the goals and chooses the leadership.

And while the show part of the rally or convention reflects on the work accomplished over the past twelve months, it is the business session that is of decisive importance in charting the organization's course in the months and years ahead. The manner in which problems are approached on the convention floor frequently determines the degree of success in solving them.

Moreover, plans and programs adopted by the conventions must be implemented on the local level to avoid being mere scraps of paper. That means hard work on a year-round basis. The real test of an organization's strength lies in its capacity for action, in its initiative and the ability to carry out effectively the programs that it has devised for the good of the entire community.

More than anything else, our community and our people need unity and strength. As in many other instances, our youth can show the way. While assembled for their annual gatherings, our young men and women should address themselves to the problems in the awareness that they are expected to provide the impulse and the energy for the ultimate attainment of our common objectives. We are certain that they can and will do so.

PROPOSED ASIAN CONFERENCE

By CLARENCE A. MANNING

No one seems to have any practical idea as to the proper way to end the undeclared war in Viet Nam and to put a stop to the depredations and murder campaigns of the Vietcong aided by the regular army infiltrating from the Communist North Viet Nam. The entire situation is so irregular that it has very few parallels in the history of the last years.

Yet this very irregularity is one of the greatest dangers of the situation for it means that with each succeeding day the chances of armed intervention by one of the larger Communist states seem to increase markedly.

New Suggestion

Recently, the Prime Minister of Thailand made a new suggestion which has already been favorably received in almost all non-Communist quarters. This is nothing less than a meeting of representatives of all the independent nations of Asia in some Asian capital to discuss fully the situation in an effort to find a peaceful solution. The idea has been received with favor by most of the other independent Asian states but it is really far from acceptance throughout the continent. It has been approved by such diverse states as the Philippines and perhaps Burma.

It should find favor with India and possibly Pakistan and perhaps Indonesia now that it is passing from under the influence of Sukarno who was determined to link the fate of his country with that of Red China. Nationalist China on Taiwan is not averse and Malaysia is heartily in favor of it. President Johnson willingly gives the American approval in principle at least pending a more precise clarification of the participants and the scope of the discussion.

On the other hand the two powers most concerned, North Viet Nam and Communist China have expressed the strongest disapproval and have vowed not to participate in any such conference until they have succeeded in expelling the United States forces and influence entirely from Southeastern Asia and perhaps as a corollary from all the Asian lands including the Philippines and any other spots in the continent where American influence or assistance is being offered. To them it is all or nothing, and once American troops are in position, they are seeking to discredit them so fully that they can deprive the United States of any reliable friends by showing that the United States is as Red China has often said, nothing but a paper tiger which never can be trusted to keep its word or offer practical aid and assistance.

U.S. Interested

It is of course obvious that the United States does not expect or desire to be represented at the proposed conference for it is clearly not an Asian country and does not desire to have any Asian possessions. It is less certain whether Australia and New Zealand would be included for they are more or less remote islands with a primarily white population. A more delicate question is the participation of the Soviet Union which on many similar occasions has tried to seat if not a united Soviet delegation at least delegations representing the Asian Soviet Republics, as Mongolia, Kazakhstan, etc. Since the Soviet Union is one of the chief non-Asian states that are engaged in the arming of North Viet Nam and encouraging sub rosa its resistance, the presence of the Soviet Union is one of the disputed points about the conference make up and agenda.

It is the absence from the conference of non-Asian states that distinguishes the proposed meeting from the one held in Geneva in 1954 to settle the Franco-Indochinese hostilities and another one, held also in Geneva, to try to settle the situation in Laos. Both failed more or less dismally, since in both cases the Communists refused to carry out their part of the pacts drawn up, and agreed to.

This was to have been expected, for the situation in Viet Nam accurately fits those wars of liberation prescribed by Communist theoreticians for spreading the power of Communism and eroding the influence of the more developed European and American governments which have hitherto furnished most of the resources for Asian development.

It is also evident that the Southeastern Asian Defence Organization (SEATO) has not been an effective instrument of peace for it has rested in the past under theegis of the United States. The nations of Asia have endeavored to maintain a shaky neutrality in all aspects of its work that does not concern some particular nation directly and then only that country has regarded itself as vitally interested.

The new conception of the Thai Foreign Minister is that it is high time for the peoples of Asia to meet in their own interest and for their own purposes and work out for themselves some rules for the governing of their mutual affairs. This is something that has been conspicuously absent in Asia, where even the concept of a united India was forced upon the people by the British overlords, yet India today is as stubbornly defending its ownership of Kashmir as did any empire during the age of imperialism.

The Conference would mark a step forward if it were successful but it is highly uncertain whether it could either meet or do anything if North Viet Nam and Red China continue to oppose it

What Can Ivan Franko Mean to Us Today?

(Winning essay by Raymond Komichak in the Stephen Shumeyko Scholarship contest, administered by the UYL-NA Foundation, for the Ukrainian Cultural Courses at Soyuzivka)

"What can Ivan Franko mean to us today?" Before we can even attempt to answer such a question, we must consider the man and his ideals. Franko was a man with an undying dedication to the ideals of freedom and independence, brotherhood and national unity, truth and justice, and the attainment of common human rights, not only for his fellow countrymen, but for all mankind as well. Throughout his life he possessed undaunted courage and a social consciousness possessed by only a select few. He was a man with a mission; a mission which was to rescue his people from the pit of slavery and exploitation — economic and social — a pit from which they could not ascend. He expressed it best himself when he said:

"From the depths of ignorance Out of the gloom of slavery's night, I did desire to lift them up To where I stood — to truth, to light."

("Moses" — Song XII)

as vehemently as they have done, while the policy of Moscow is to refuse any suggestions for peace until Hanoi is willing and asks it.

There is no practical way to bring the entire situation before the United Nations where Moscow exercises a veto in the Security Council and has threatened to use it to slow down or hamstring all proposals either for disarmament or for enforcement of the terms of the original Charter and despite all talk, there is small likelihood that the Charter can be revised in such a way as to give the central organization any real power for negotiating peace against the wishes of the dissatisfied and the imperialistic East with its Aesopian interpretation of all the words and phrases of diplomatic language.

The idea of such an Asian Conference is long overdue. We have had such meetings as the Bandung Conference which aimed to form a block of neutral nations that would be at least sympathetic to Communism but the idea of calling a meeting of the Asian states to talk over their affairs and try to settle a conflict which the South Vietnamese and the Americans do not really want is something else and marks a new stage of maturity that is being reached on the continent of Asia.

We can only hope that it will meet with success and not be perverted by Communist subtleties or sabotaged by Communist absorption in imperialistic dreams, for it might lay a basis for inter-continental relations on a new and vastly enlarged scale with all that that means for human development.

The task ahead is not an easy one. It requires the concerted efforts of each of us working together as one people in order to achieve success. Franko calls us today as he called to the Ukrainians in his time:

"Let each one think that on him rests the fate of millions

For Ukrainians in Ukraine today, Franko's words still retain their impact. Even today, fifty years after his death, Franko's ideals have not yet been realized. The Ukrainian people are still subjected to the suffering and oppression against which he so valiantly fought. Under the yoke of Communist tyranny Franko's ideals of truth and justice are blotted out by propaganda and injustice; freedom and independence are replaced by slavery and exploitation. Today, more than ever, Ukrainians must look to Franko for leadership and inspiration. They must work with the same inexhaustible energy which he possessed for the common human rights which they so justly deserve. They must embody his courage and dedication to throw off the chains of oppression and they must not become discouraged if early success is thwarted by the oppressor's great power. For, as Franko said:

"The eternal spirit of revolt The spirit which moves men to fight For progress, liberty and right, Still lives, nor has it shot its bolt, The tyrant's guns and cannon balls, The tsarist bans and prison walls, The traitor and the spy — all they Have failed to take its life away."

As Ukrainians living in America, we, too, can draw a valuable lesson from Franko. Although we live in freedom and independence, we cannot truly feel free and independent as long as the land of our forefathers and our kinsmen remain shackled by the chains of Communist slavery. It is our task to present to the world the true picture of Ukraine's bondage to counter the distorted picture painted by Russian lies. Yet, how can we champion the cause of Ukrainian independence effectively when we are divided by such things as political and religious bigotry?

Why do we pit ourselves against each other when there is a common foe more deserving of our energies? Is this the unity and brotherhood that Franko advocated? It is certainly the "pettiness," the "narrow material egotism," and the "duplicitous pride" of which he spoke. How can we expect to free others if we cannot free ourselves of the evils which hinder our own progress?

The task ahead is not an easy one. It requires the concerted efforts of each of us working together as one people in order to achieve success. Franko calls us today as he called to the Ukrainians in his time:

"Let each one think that on him rests the fate of millions

UNA NOTES AND COMMENTS

By THEODORE LUTWINIAK

Your Money's Worth

We had mentioned this subject before but, as we have received inquiries as to the benefits and privileges of membership in the Ukrainian National Association, it seems like a good idea to go into it again for the information of readers who missed our previous columns. One of the letters we received asks bluntly, "Just exactly what will I get for my money when I become a UNA member?" This is a good question because, no doubt, there are other people who are uninformed on the matter.

Receives Certificate

The new UNA member receives a certificate of membership (insurance policy), a membership pin or button and a dues (premium) receipt book. If he had to be examined by a physician when he applied for membership, the UNA pays the bill. The certificate insures the member's life and it provides for options such as cash surrender, extended insurance, and paid-up insurance (we have life insurance in mind throughout this column, not to be confused with Accidental Death and Dismemberment insurance). The pin or button is for the member to wear and the dues book is his record of payments to his branch secretary.

After paying dues for a calendar year the member is entitled to a dividend; he will receive dividends annually as long as he pays dues. Dividends are also paid on fully paid-up 20 Payment Life and Paid-up At Age 65 certificates.

In the event the member becomes chronically ill, permanently disabled, or suffers an amputation; or loss of vision, he may file a petition for aid from the Indigent Fund. He may do this once annually as long as he is ill. This applies, too, to holders of ADD certificates. The UNA has many members who have received this assistance for many years.

Cash Value

After a few years the member's certificate has cash value. The member may apply for a loan against this cash value at a low rate of interest. This privilege has helped many members continue their insurance in force instead of taking outright cash surrender.

If the member asked for and for the fate of millions he must give account."

Through his works Franko continues to inspire thinking men to strive toward still greater heights of individual human dignity, freedom and social justice for all men everywhere.

double indemnity protection at the time he completed his application for membership, his beneficiaries will receive twice the face value of the insurance should the member die by accidental means.

The member is entitled to receive both Svboda and The Ukrainian Weekly at special rates. Non-members pay more.

A member is entitled to vote at the meetings of his branch, including holders of ADD certificates. He may be elected to serve as a branch officer. He may even be elected delegate to the UNA convention.

Fraternalism

There are benefits which cannot be evaluated. Take fraternalism, for instance. UNA members get together at branch meetings where they make friends, formulate plans for numerous activities, discuss various subjects, raise funds for worthy Ukrainian causes and projects, and make themselves generally useful in other ways. When a member becomes part of the UNA Family by fraternizing with other members, he is enjoying the real benefit of UNA membership. Fraternalism is something he will not find by holding a policy with a commercial insurance company. Fraternalism is natural with the UNA; it has kept the organization going throughout the years. The spirit of fraternalism is contagious, which may explain why the UNA has made such nice progress since 1894.

So, friends, that's what you get for your money. Insurance, yes — plus all the benefits and privileges we mentioned and plus fraternalism. As you can see, UNA membership is worthwhile. If you are already a member, attend the meetings of your branch and participate in the activities — see fraternalism in action. If you are not a member, all we can say is what are you waiting for?

For information write to the UNA, Box 76, Jersey City, N.J. 07303. Please mention our column.

PROF. HVOSDA TO ATTEND CONFERENCE

AUBURN, N. Y. — John Hvosda, assistant professor of social science at Auburn Community College, will attend the annual meeting of the American Political Science Association September 6-10 at the Starler-Hilton Hotel in New York City.

Conference subjects will include comparative government, political theory, administrative law, international relations and international law. Prof. Hvosda is faculty adviser of ACC's annual Model General Assembly of the United Nations.

WELCOME TO MIDDLEBURGH

(2)

By NATALIE SMOLEY-HERETZ

She didn't have to wonder who she was but knew, like those huge trees out there, firmly rooted in the soil of Middleburgh. Little one-traffic-light town, the modern equivalent of the old one-horse town. How could anyone spend a lifetime here. But many did and in return it gave them some measure of identity. Lileia did not envy them this narrow concept of identity. She had her own, a broader, world-embracing one. But somehow it had gotten misplaced somewhere in between the quiet streets, the cold faces, the narrow, unfamiliar corridors echoing a history teacher's words: "The later they settled in America, the farther west they were obliged to move, not being able to purchase land where it had become expensive..."

Lileia's eyes darted around the walls, to the eagle, out the window and back to the eagle which seemed to loom larger than any other object in the room. And as if following her eyes, Mr. Underwood strolled over to his desk. "You know," he said observing the class between words, "it takes a hard breed of people to face the hardships of a new land. Physically, there is constant danger from the wilderness, from lack of a secure home, a secure job, a source of food. And spiritually there is the conflict, most of these immigrants felt it. I'm sure, between two ways of life, two worlds, two different languages, two sets of tradition, the old that bred them and the new. It was especially hard, I imagine," he picked up the eagle paper-weight with a swoop, "on the second generation."

had suddenly taken wing. What had he said? What had he been talking about for the past ten minutes? She didn't fully realize till the words "second generation" rang in her ears, familiar words, second generation, last generation, lost generation, wandering sheep straying into other flocks. Did he know, could he understand what it was like for these people he talked so dryly about now. "Those first settlers made no bones about it. They were of the Old World. They built their houses their way, they prepared food their way. They shunned our language," he passed the eagle from hand to hand like a lazy juggler. "But the second generation had no such clear-cut memories to fall back upon. They were... drawn toward the new... yet not quite a part of it... with strong ties to the old, and so found themselves," he smiled, "like they say on the late movie, with divided heart."

Divided heart. He knew, he understood, this provincial pedagogue from whom she least expected understanding. Somewhere behind what she had thought of as a hostile facade, lay a touch of sympathy and understanding. He looked at the class casually, easily, as if oblivious to the chord he had struck, oblivious to the surprised look on Lileia's face. "What do you think? Where did their first loyalty lie?" A hand shot up. A hand on judgement of her it seemed. "Dick." "No one begged them to come here. The least they could do is give America all of their loyalty." "Hhmm... Yes..." Another hand. "Elizabeth." "I agree. In return for all that America had given them, they should at least give her all of their loyalty, forget the old world." Nods. Yesses. They had said it. They had passed judgement on the girl with the peculiar name and unusual accent. She could tell them a few things, too, but it wasn't her turn to speak, to explain her difficult position. It was Mr. Underwood's turn to speak.

She tensed up again with apprehension, sensing that her future here in Middleburgh be affected by his words, the words of a teacher she had misjudged once, or maybe both times. It was impossible to tell from his bland, enigmatic face what exactly he would say. The clock struck very loudly in the stillness while they all looked at him, even the ones who until now hadn't been paying attention, all awaited those words. He looked at each face thoughtfully. "Ah... yes. But is it quite that easy," he finally said. "What would happen to you if, say, the mill here in Middleburgh closed down and your father was forced to look for a job out of town. You might have to move to, say, Albany, and become an — not an Albanian, but a resident of Albany. And then, nicely settled in a new home, in a new school, with new friends, new diversions, could you just like that forget all of us back here in Middleburgh? "Could you forget these old

corridors, old friends, lips," he laughed again, "old teachers? Could you ever forget the hills you roamed, the stories grandmother told of old Erie Canal, of Indian trails, of the history your town is steeped in? Could you forget the home you lived in, the ballpark, the old train station where you spent the summer afternoons watching trains go by. Could you turn your back on all of your memories and associations and say, — he struck a Shakespearean pose, — "Albany, here is my heart!" They laughed, but not an easy laughter. It was not an easy lesson. "No, it is not quite that easy. And... it is also quite unnecessary. What this second generation of Germans should have realized is that this is not an either-or decision, where do my loyalties lie."

"Ours is a mobile society," he continued, "a mobile civilization, always moving, always shifting from farm to city, from country to country. It is not necessary to leave all of your loyalties and memories and drop them like a cement block into the river of forgetfulness when you have to move. It is possible to feel a kinship with both, as many immigrants have, a kinship with the new land for providing you with freedom and opportunity and the old land for shaping you, molding your distinctive national character which you contribute towards the strengthening of the new. For this is where our strength lies, the strength of the strongest country in the world, in its immigrants who brought the best of the old world into the new."

They looked at each other hesitantly. "Do we have anyone here of German ancestry? This valley is steeped in German names." "My grandfather is German," a voice shot up. "My mother is." "My mother is Italian." "Good, good," Mr. Underwood encouraged them. "Let's make a chart here on the board. See how many countries we can name." "I'm Welsh and Dutch." "I'm French and Swedish." "All right," he wrote as fast as they talked. "I'm Irish-English." "Now there's an explosive combination." They laughed, almost as if it were a game, and the names kept pouring out, covering the blackboard, changing the atmosphere. Everyone knew his ancestry and was at this moment proud of it. So many countries named, most of Europe, a scattered hint of other countries, but only one Ukrainian, only one Ukrainian in Middleburgh High to keep

(Continued on p. 3)



### Ukrainian Engineer Promoted To Government Post

NEW YORK, N.Y. — Ihor P. Petrenko has recently been promoted and reassigned to Headquarters, Defense Contract Services, as staff engineer at Camaron Station, Alexandria, Va. Mr. Petrenko assumed his new duties on August 1st. He was previously Chief of production engineering for Defense Contract Administration Services, New York Region.

Mr. Petrenko's new duties include technical administration and management of all Systems Support engineering offices throughout the nation, providing systems engineering support to government agencies and contractors performing on government contracts.

A graduate of Brooklyn Polytechnic Institute, he received his B.S. degree in Mechanical Engineering in 1954 and continued his studies at NYU where he obtained his Master's degree in Nuclear Engineering. He worked in varying progressive capacities in private industry prior to associating with the government in 1960. He was design engineer, project engineer and program manager on refinery and petrochemical plant design, nuclear and liquid metal development programs, and participated in the design and manufacture of the Republic Aviation F-34 and F-105 fighter-bombers.

A member of numerous professional associations, he is also a past member of the Society of Ukrainian Engineers and president of the Ukrainian American Professional Association.

He is married and father of two, Suzanne, 17, and Gregory, 13. The family are members of UNA Branch 171 in Jersey City, N. J.

### Pennsylvanians Urged to Support Darmopray, Odezynsky

All Pennsylvanians are understandably interested in the election of November 8th. A Governor, Lt. Governor, Secretary of Internal Affairs, two judges of the Superior Court and Congressional candidates are to be elected. Those of Ukrainian descent in Philadelphia are particularly concerned with this election since Walter T. Darmopray is a candidate for the U.S. Congress in the Third District and John Odezynsky is a candidate for the State Assembly from the Logan and Wyoming section of North Philadelphia.

#### Must Register

Many citizens do not realize that in order to vote in the November 8th election they must register for the right to vote. A person who has or will have obtained citizenship on or before September 19, 1966, will attain the age of 21, on or before November 8th, has failed to vote in the last two years, or is a woman who has married and desires to use her married name, or has moved since the last election, must register on or before September 19, 1966. All naturalized citizens must bring with them their naturalization certificates or if you will attain

the age of 21, bring your birth certificate. Special Rules

If a citizen has moved into Pennsylvania from another state special rules apply; if a person has moved back to Pennsylvania after prior residence, he must have been back in Pennsylvania six months before November 8th to register. And if a person has moved to Pennsylvania and has never lived there before, he must have one year's residence in order to register to vote.

All citizens have the duty to vote. In Philadelphia every Ukrainian American eligible to register in the districts of the two Ukrainian candidates should register and then vote for Walter T. Darmopray for Congress and John Odezynsky for State Assembly. (A nationwide campaign for funds to help Walter T. Darmopray in his bid for U.S. Congress is being conducted by a special Committee for Darmopray. Contributions have been coming in since the announcement of the Committee's establishment. Ukrainians are urged to send contributions to: Ukrainian Committee for Darmopray for Congress, John O. Flis, Treasurer, 98 Second Avenue, New York N.Y.)

### Ann Shumelda Receives National Defense Fellowship

SAN FRANCISCO, Calif. — Ann L. Shumelda, daughter of Drs. Jacob and Alexandra Shumelda of San Francisco, California, was one of three students to graduate with honors at Pacific Union College, California, on June 5, 1966.

Miss Shumelda, who had been attending college on a California State Scholarship, graduated with a Bachelor of Arts degree with a major in English and minors in German and Education.

In her undergraduate work she also carried on a number of extra-curricular activities, serving two years as a student senator and one year as Student Association Cultural Attache, yearbook literary editor, English Club magazine editor, and Senior Class Secretary. She was awarded first prize at a student-sponsored international night for her Ukrainian costume. Her other interests include music, playing the piano and organ. In addition, she is fluent in usage of the Ukrainian language and translation.



Ann L. Shumelda

Miss Shumelda has been awarded a National Defense Fellowship amounting to \$8,600 plus tuition. This fellowship will finance three years of graduate study at the University of California, Riverside, where she will work for a Master's and subsequently a doctorate in English literature.

### Welcome to Middleburgh...

(Continued from page 2)

the torch of her country burning. The bell rang.

Lileia slowly picked up the notebooks on her desk and headed toward the door. Four more classes to go before this hard day ended. But the hardest part of it was over, the hardest lesson was learned.

Hesitatingly, she walked past Mr. Underwood's desk, wanting to say something, shy and tongue-tied.

"It was a very interesting class, Mr. Underwood," she finally said. "It was very helpful."

"Thank you, Lily. I hope all of your classes go well and that you like it here in Middleburgh High," he replied,

as impersonally as at the beginning.

Mumbling a shy thank you in return, Lileia walked out the door with a last fleeting look back. She had come in a stranger, but because of this perceptive teacher now walked out as one of many, one of them.

That American eagle on his desk no longer loomed so large in the room or her mind. It was no longer an omnipotent symbol but just a small man-made object, as man-made as the boundaries that separate nations. And the special quality of understanding that Mr. Underwood had shown was not limited to nationality but was a thing universal.

### Ukrainian Women in Philly Active in Republican Club



Standing, left to right, are: Katherine Halamar, chairman of the Ukrainian American Republican Women's Council, Sen. Hugh Scott of Pennsylvania, and Virginia Knauer, Philadelphia's Councilman-at-Large and chairman of the Republican Women's Council.

PHILADELPHIA, Pa. — "There are four million more women than men having the right to vote, although, unfortunately, they make less use of their voting privilege than men do," said Hon. Katherine May, U.S. Congresswoman at the 14-day annual Conference of Republican Women which was held in Washington's Sheraton Park Hotel in May of this year.

It appears that a similar "balance of power" exists in the Ukrainian American community. Women who have become American citizens and who have the right to vote and to belong to political parties are in the majority in the Ukrainian American community. Unfortunately, they fail to make use of their precious political rights, traditionally leaving politics to men.

#### Hope For Remedy

An organization which hopes to remedy this "non-political" tradition is the Women's Division of the Ukrainian Republican Club of Philadelphia, which, although relatively new (it was founded on March 29, 1966), already has several notable affairs to its credit.

The Women's Division of the Ukrainian Republican Club of Philadelphia is headed by Mrs. Katherine Halamar. The vice-presidents are Mesdames Lidia Diachenko, Veronica Cehelsky, Stephanie Wochok, Doris Darmopray and Joanna Karbiwiyk. Other officers are: Mrs. Maria Maksimiuk, recording secretary; Mrs. Olga Scaffidi, corresponding secretary; and Mrs. Maria Mazur, treasurer. The board of directors is comprised of Mesdames: Helen Lotocky (long-time President of the UNWLA), Daria Zawadowych, Irene Ilnycky, Lidia Odezynsky and Katherine Zin. All the above-named ladies are well-known in the professional, organizational, cultural and sports life of the Ukrainian community. The executive board of the Division meets monthly in the UNWLA Home.

Mrs. Katherine Halamar, president, took part in the conference of the Republican Women in Washington, which was attended by such notable political figures as Barry Goldwater, Congressman Ford, Congresswoman Chase Smith and many others.

Also in May, the executive board of the Division attended a meeting with this year's Republican Party candidates in the Warwick Hotel in Philadelphia.

Philadelphia. Hon William Scranton, Governor of Pennsylvania, was present at the meeting.

#### First Ukrainian Group To Attend

The members of the executive board of the Women's Section were introduced to the assembled guests and were welcomed by Hon. Robert Shafer, gubernatorial candidate and other dignitaries as the first Ukrainian women's representative body to attend an affair of this nature. The Ukrainian delegation consisted of Mrs. Helen Lotocky, UCCA vice-president and leader of the Ukrainian women's movement in the U.S.; Mrs. Stephanie Wochok, executive board member of "Providence" Association; Mrs. Veronica Cehelsky, noted singer and civic leader; Mrs. I. Cherniakhivsky, noted singer and educator; Mesdames Doris Darmopray and Lidia Odezynsky, wives of the Ukrainian candidates, and Mesdames Irene Ilnycky, Maria Maksimiuk, Daria Zawadowych and Katherine Zin.

At the present time the Women's Division of the Ukrainian Republican Club is making preparations for an active participation in the upcoming elections to help our candidates, Walter Darmopray and John Odezynsky, win seats in the U.S. Congress and the Pennsylvania Legislature, respectively.

At a recent pre-election affair which was hosted by Mrs. Virginia Knauer, President of the Republican Women of Pennsylvania, and attended by Republican candidates, among them Hon. Raymond Shafer, the group was represented by Mrs. Katherine Halamar.

#### WOLANSKY WINS ANOTHER PRIZE AT PHILATELIC EXHIBIT

PARMA, O. — The Ukrainian stamp collection of Paul Wolansky, noted Ukrainian philatelist, won another first prize in the non-resident all countries except the U.S. class, at the Illinois State Philatelic Exhibition held in Springfield, August 12-20.

Included in Mr. Wolansky's collection were rare stamps from various postal districts of Ukraine during the period of the Hetmanate and that of the Ukrainian National Republic.

Earlier this year, Mr. Wolansky won three first prizes at exhibits in Washington, California and Illinois.

### SPORTS SCENE

By Oich Zwadluk



### Greeks Tie Benfica in Thrilling Match

Santos of Brazil won the U.S. Cup of Champions by beating Benfica of Portugal, 4-0, and then, with some difficulty, squeaking out a 1-0 victory over A.E.K. of Greece. So the final contest last Sunday was for second place honors between A.E.K. and Benfica.

Only 6,425 spectators showed up to see the match but they got their money's worth, as for the first time in the tournament the famous Eusebio of Portugal showed his stuff. The Greeks were also a team worth the price of a ticket.

#### Greeks Attack, Benfica Scores

From the starting whistle, A.E.K. moved to the attack and gave Benfica some anxious moments. But the first chance to score a goal was against the Greek eleven, when with only 20 seconds gone Eusebio broke away all alone and streaked for the goal. His strong shot was effectively blocked by the outstanding A.E.K. goalie Theodor Maniateas. Sports reporters voted Maniateas the most valuable player award in the game against Santos.

The first goal was scored by Benfica at the 32-minute mark. After missing several great opportunities, Eusebio finally connected for his first goal from 30 yards out. His bullet-like shot landed in the upper right hand corner of the net giving Maniateas no chance at a save.

At the turnaround Eusebio nearly scored again, when he intercepted a goalmouth pass and headed it into the outstretched hands of the Greek netminder. But Maniateas was not that lucky when center forward Nelson Fernandez connected with a header from close range to raise the count to 2-0.

With the second goal, Benfica's play improved. The passing was more accurate, their moves were more relaxed and the Portuguese began to control play in midfield as well. So it went until the 35th minute when A.E.K.'s star

forward, inside left Demetrios Papaioannou, streaked through the Portuguese defense and scored the first marker for his side.

#### Crowd Wild

The goal, A.E.K.'s first in the tournament, brought the crowd to its feet. The predominantly Greek crowd went wild, throwing hats, paper cups, and anything else they could find. In conformity with a city ordinance, beer was sold only in paper cups to prevent a repetition of last Sunday's beer-can war.

This, however, was not the end of the Greek uprising on the field. Still dazed from the unexpected goal, the Benfica defense failed to react quickly when center forward George Karafeskos brought the ball up the right side of the field. Unnoticed again was the scorer of the first goal, Papaioannou. He came up to the Portuguese goal just at the moment when Karafeskos centered the ball across the goal line. Papaioannou lunged at the ball and scored the tying marker.

Bedlam broke out on the field. There was no stopping the fans now as they poured onto the field, mobbing the scorer and everyone else who was on hand. They did not expect this when they came earlier in the afternoon to see the match and now, realizing what had happened, they let loose with their emotions.

#### Tie Enough For Second

With a few minutes still to go the referee, Joe Caranaganti whistled for a free kick. Thinking it was the end of the match the crowd converged onto the pitch again. It took a few minutes before they were moved back to allow the play to continue.

The tie gave A.E.K. possession of second place on goal average. The highly regarded Benfica took the last place in the three-game three-team tournament.

### SUSTA Representatives...

(Concluded from p. 1)

he always supported the Ukrainian people and that he would like to see Eastern Europe without the Russian intrusion.

The Senator readily signed the petition for the issuance of the Taras Shevchenko Freedom Stamp, which is circulated at the congress by the SUSTA representatives to be later presented to the Postmaster General. With this petition SUSTA hopes to help in the campaign for the series of postage stamps "Freedom to Captive Nations," which will begin with the Taras Shevchenko stamp.

While signing, Senator Douglas declared that he supports the T. Shevchenko Freedom Stamp as he supported the erection of the Taras Shevchenko monument in the nation's capital.

SUSTA's participation in the Congress, which ended September 1st and was attended by some 1,000 delegates and 150 guests and foreign observers, consisted of an exhibit at which literature about Taras Shevchenko, Ukraine, the present day captivity of Ukraine, Captive Nations Week, and the latest persecutions of Ukrainian culture in the USSR are distributed. SUSTA representatives took part in the European Subcommittee, established relations with foreign representatives and informed the participants of the congress about the current state of things and lack of freedom in Ukraine.

SATURDAY and SUNDAY, SEPTEMBER 17 & 18, 1966 at SOYUZIVKA

# Ukrainian National Association DAY

Featuring: "MISS SOYUZIVKA 1967" CONTEST

Colorful Variety Program!

TWO WELL-KNOWN UKRAINIAN CINEMA, STAGE AND TV ACTORS:

JACK PALANCE

MIKE MAZURKI



ПАМ'ЯТІ ЗАСЛУЖЕНОГО ЦЕРКОВНО-НАРОДНОГО РОБІТНИКА

(3 нагоди святкування 50-річчя стемфордської катедральної парохії).

Святкування 50-річчя існування парохії св. Володимира Великого в Стемфорді, Конн., яка від постанови Стемфордської Діцесії стала катедральною парохією, не були б повністю завершені, коли б не загадали одного з її провідних народних діячів, який майже чверть сторіччя ревно працював для неї і коли б не організаторська культурно-виховна діяльність цієї призабуті сьогодні особи, то хто знає, чи з цієї церковної громади багато осіб ще осталося б вірними своїй Церкві і народові.

Цим заслуженим церковно-народним діячем і дяковчителем був професор Петро Шавінський, великий знавець дяківського звания, організатор церковнонародного хору, в повному цьому слові значенні просвітянина і вчитель українознавства в парохійській вечірній школі.

Хоч вже майже 15 років минуло від часу, коли заслужений дяковчитель перенісся до вічності, його бушні учні виконали на концерті майже в цілості цю концертну частину, що її навчив їх колись у своєму хорі і в своїй школі покійний професор. Він перенісся власною рукою гори потрібних нот, їх велика кількість ще сьогодні зберігається в бібліотеці нового диригента. Те саме з партитурами до Служби Божої. Довгих років молодію працю було потрібно, щоб зібрати такий багатий матеріал і самому „допаявати його“ до спроможностей свого хору.

Окрему шафку заповнено зукитими театральними підручниками, які сьогодні ледь тримаються ціло, бо вони переходили з рук до рук, театральний гурток під режисурою проф. Шавінського давав вистави безперервно на маленькій церковній сценці при церкві на Грінчівському. З огляду на невеличку кількість парохіян, церквона громада майже не мала постійного дяка, шкільно коли у Стемфорді відкрито Малу Семінарію в 1933-му році, кожночасний ректор Семінарії був іменований дяком парохії. Тому вся церковно-народна праця в Стемфордській громаді спочивала на плечах дяковчителя. Він купував і визначав книжки письменним парохіянам, головню жіноцтво, яке мало більше часу до читання книжок, він при нагоді обходив з свяченою водою розпродував молитовники, календарі, образи і все, що було потрібне в хаті патріотичного українського населення. Це було теж одним з джерел його скромних прибутків.

Та навіть проф. Шавінський любив пописуватися своїм хором. Стіни підвалів „старої“ церкви були вкриті зніжками і трофеями, які здобував часто його хор на різних місцевих і окружних конкурсах хорів. І користі самі горділи на згадку, що це вони виступали на загальномісцевих імпрезах і мали значні успіхи. Кожна дівчина і жінка мала свої вишівці народні строї і з годістю вишивали їх при різних нагодах. На концертах з привітання 50-річчя існування парохії користі вже в народних строгах не виступали, зате дівчата, і як багато її, виводили народні танки під проводом пані Н. Сулими в

В Новгороді знайшли українські стародруки

Новгород. — Видання Новгородської друкарні, яка була заснована Лазарем Барановичем у другій половині ХУІІ ст. і проіснувала лише кілька років, як відомо, дуже давно перетворилася на велику бібліографічну рідкість.

Проте, недавно в Успенському соборі, збудованому в кінці ХУІІ ст., пощастило знайти два примірники „Антологіона“, надрукованого в Новгороді в 1678 році. Це видання заслужено важиться найкращою роботою місцевої друкарні. Крім того, знайдено видану в Киселі в 1666 році книгу „Михайлівський“ Лазаря Барановича. „Огородок Марії Бого-

„Чорноморська Січ“ у Ньюарку вшановує працю Івана Атаманця

Ньюарк, Н. Дж. — Минулого місяця сповнилося 10 років від часу, коли група українських спортсменів організувала в Ньюарку своє Т-во, відоме тепер у цілому вільному світі і поволеній Україні, як УСТ — Чорноморська Січ. За минулі десятиліття ділових років УСТ-Чорноморська Січ виконала велику працю для добра і слави української громади, так в місті Ньюарку, як і в цілому остріві Нью Джерсі.



Іван Атаманець

Оглядуючись на пройдений шлях, група прихильників цього Т-ва не може забути не тільки спортивних ентузіастів, що створили цю спортову організацію, але і тих Шановних громадян, які в цей час уможливили це велике діло. Одним з таких громадян-патріотів був відомий у цій околиці — Іван Атаманець. Саме цим уродженцем Ньюарку, який уродився в місті Ньюарку, як і в цілому остріві Нью Джерсі.

Оглядуючись на пройдений шлях, група прихильників цього Т-ва не може забути не тільки спортивних ентузіастів, що створили цю спортову організацію, але і тих Шановних громадян, які в цей час уможливили це велике діло. Одним з таких громадян-патріотів був відомий у цій околиці — Іван Атаманець. Саме цим уродженцем Ньюарку, який уродився в місті Ньюарку, як і в цілому остріві Нью Джерсі.

З НОВИХ ВИДАНЬ

Корисна книжка-альбом

„Малюємо“, книжка рисунків для кольорування, опрацьована членами Комітету Виховного Семінара при 29 Відділі Союзу України Америки в Шикаго, 1966. Накладом Українсько-Американської Видавничої Спільниці в Шикаго.

В наш час дитячий садок починає втрачати власну перемисленість і поступово набірає справжнього школи з поширенням пляном навчання.

До типових дитячих розваг належить рисування-малювання. Хай це буде тільки незурна лінія олівцем або безформна кольорова пляма, виконана крейдою чи фарбою — це справляє дитині не тільки втіху, але може, й формувати неї перші естетичні враження. Дальший етап — це замальовування — кольорування поверхні готового рисунка на папері. Рисунок представляє різні відомі дитині предмети, що їх вона вчиться пізнавати і називати. Самозрозуміло, що це пов'язане з відповідними процесами в її мозковому центрі.

Цей нахил до „малювання“ використовується також з іншою метою: для вивчення письма. Коли, напр., дитина дивиться на рисунок зайчика, а потім кольорує його, вимовляючи за мамою чи вчителькою його назву, то в її слухову пам'ять мимоволі врізається початковий звук „з“. Дивлячись на літеру „з“ біля рисунка, дитина також зорозуміє її звукове. За короткий час дитина вже вміє вимовити окремо цю букву і показує її пальцем в іншому тексті. Так бавлячись, вона вчиться.

На такий метод заснована книжечка-альбом „Малюємо“. Опрацювали її „союз-

Запрошуємо до передплати „Українського Історика“

„Український Історик“ це одиниць український історичний журнал у вільному світі. Річна передплата \$4.; поодинокі число \$2.50. Чергове число, це збірник присвячений Михайлові Грушевському вже в друку і появиться в короткому часі.

ЗМІСТ: Любомир Винар: Життя і наукова діяльність М. Грушевського, Олександр Оглоблин: Михайло Сергієвич Грушевський 1866-1934, Ілля Вітанович: Уваги до методології і історіософії М. Грушевського, Олександр Домбровський: Анти-норманська теорія з перспективи ранньої історії України М. Грушевського, Михайло Ждан: Битва над Калкою і другий напад татар на Україну та його наслідки в світлі історії України-Руси М. Грушевського, В. Марто: М. С. Грушевський, який я його знав, Роман О. Климович:

Діяльність М. Грушевського в ділянці української геральдики і сфрагістики, Теодор Мацьків: Гравюра І. Мазени з 1706 року, Лев Викорський: Професор Василь Дубровський. Голова Української Національної Ради — Осип Бойдуник. З АРХІВУ: Михайло Грушевський: А в т о б і о графія 1914-1919. З листів Дмитра І. Дорошенка до О. П. Оглоблина, Любомир Винар: Біографія праць про М. Грушевського. Крім того багатий відділ рецензій, наукова хроніка і бібліографія. В Адміністрації можна ще замовити комплект „Українського Історика“ за 1965 рік. Замовлення просимо надіслати на адресу Адміністрації журналу: „The Ukrainian Historian“, P.O. Box 261, Bowling Green, Ohio 43402

ВІСТІ З КЛІВЛЕНДУ

Хто думає, що Клівленд це звичайна містина негідна уваги й без виглядів на майбутнє, той грубо помиляється. Клівленд дуже скоро росте й має широкі плани, які вскорі змінять і сам вигляд міста — дадуть багатьом людям роботу. Тепер будують автостраду, що переходить майже середню місто, а тому багато домі в повалили і валять даліше. Люди переселяються з одного кінця Клівленду в другий, до країв нових домі, внаслідок цього росте колишнє передмістя Клівленду Парма, яка помістила й містить багато українців, що перенесли і переносяться з т. зв. „Савсайду“.

Забурені доми платять добре, а люди мають змогу набути собі в кращій, здоровій околиці нові доми. Дальші великі плани це порт, що має надзвичайно велике значення в розбудові Клівленду. Мас це бути головний порт, де сплячуться не лише місцеві, а американські й канадські кораблі, але й чужоземні. Ввиду цього нові валення домі і будова нових модерних мотелів, і хмародерів.

Хто думає, що українська Громада в Клівленді спить і не думає над розбудовою свого буття, той робить велику помилку й кривду тим, що по тяжких роботах у фабриках, чи інших місцях своєї щоденної праці знаходять час, охоту й силу думати та діяти, безкорисно для себе в наших інституціях, чи організаціях.

Правда, що не вся громада солідарно стараться допомагати в цій нелегкій, коначній суспільній праці. Багато любується лише домашнім життям. Ім вистачає своя гарна нова хата, зелена трава, меблі й телевізія. Ім залиши всякі реферати, українські імпрези чи книжечку. Про це свідчать діла. Лише подумати. В минулому й цьому році по будовано прекрасну церкву для української православної грома-

ди св. Володимира, в будові є греко-кат. церква, вбудовано при гр. кат. церкві св. Йосафата модерну високу школу (райскул), закупили три оселі поза Клівлендом, які мають служити молоді й старшим на розвагу, а Культурно-Громадський Осередок закупив реалістичні. Крім цього чинні два Комітети, що думають про купно чи будову власних домі, а це Український Спортивний Клуб, що мріє про свою спортову площу й приміщення, та Окружний Комітет Відділів Українського Народного Союзу, що має свої плани та неясно ще скристалізовані думки, чи купити, щось мале, приблизно на 100.000 дол., чи „викресати огню“ та спільно всією громадою побудувати репрезентативні й „Дім Культури“ з потрібними площами й улаштуваннями потрібними для нашої молоді, що дало б їй змогу разом сходиться, де вони почували б свою приналежність до української нації, до української спільноти, цікавилися б українськими проблемами.

Вже найвищий час, щоби наша Громада зрозуміла, що спільними силами, разом, можемо створити щось імпортантне, і що воно є коначе потрібне для ратювання душі української молоді. Над цим боліє і батько Український Народний Союз і хоче прийти в допомогу Громаді. Створений Комітет (тимчасовий) має домовитися зі всіма організаціями великого Клівленду та взяти до цього діла.

Все це сказане свідчить, що Клівленд живе і що невдовзі до нього не дістаться. Люди діють, мають гарні ідеї та стараються, не жалуючи труду, їх реалізувати. В допомогу старим приходять нові, молоді люди та включаються в життя, вносять нові ідеї для добра української спільноти. Останню вернув по кількості перебуванні у



Д-р Євген Бойчук із родиною

Вашингтоні давній спортовець Інокій Юрій Кап та зараз включився в життя Спортивного Клубу „Львів“, став навіть головою його та різними способами стараться оживити Клуб.

Прибув також до Клівленду давній член С. Клубу „Львів“ д-р Євген Бойчук та зразу включився в Громаду. Довдавшись, що Спорт Клуб має відділ УН-Союзу, вписався сам, а згодом вписав жінку і дітей. Так прекрасна родина стала новими членами Українського Союзу. Батьки д-ра Бойчука й він сам жили в Клівленді, як відомі патріотично-просвітлові, а тепер мають випочинкову оселю. Д-р Бойчук отворив свою лікарську практику як одиницький лікар жіночих недуг українців, в Клівленді.

До цих вісток з Клівленду належить ще додати, що створився Комітет для вшанування проф. Володимира

Радзиковича. Як цей Комітет повідомляє, українці вільного світу вшанують цього великого заслуженого професора Ювілейним Вечором 11-го вересня в залі Парма Сініор Гай Скул. Р. Чучкевич

МІРІ ЗАОХОЧЕННЯ

В Україні оголосили конкурс на кращого молодого комбайнера. Для відзначення переможця конкурсу, пише „Молодь України“ з 13 липня, — встановлено такі міри заохочення: ім'я найкращого комбайнера занесуть до книги пошани, йому видадуть трансфертний радіоприймач та безплатну путівку в табір відпочинку в Алушті (Крим); решті 25 молодих комбайнерів — переможців будуть видані почесні грамоти, а також путівки до відпочинкового табору.

UKRAINIAN NATIONAL UNION
ПОВІДОМЛЯЄ УКРАЇНСЬКЕ ГРОМАДЯНСТВО ПРО ДАЛЬШЕ ПОЛІПШЕННЯ СВОЄЇ 72-РІЧНОЇ СЛУЖБИ СВОЇ НАЦІОНАЛЬНИЙ ГРОМАДІ НА ПОЛІ ЖИТТЄВОГО ЗАБЕЗПЕЧЕННЯ, ЗБІЛЬШЕННЯ ЧИСЛА СВОЇХ ЧИСЛЕНИХ ЗАБЕЗПЕЧЕНИХ ГРАМОТ НОВОЮ, НЕЗВИЧАЙНО КОРИСНОЮ І НЕЗВІВІННО ДЕШЕВОЮ П'ЯТИ Й ДЕСЯТИ - РІЧНОЮ ТЕРМІНОВОЮ ГРАМОТОЮ ЗАБЕЗПЕЧЕННЯ. [TERM INSURANCE] 3 ДНЕМ 1-ГО ЛИПНЯ 1966 РОКУ